

Installations- und Gebrauchsanweisung

Installations- och bruksanvisningar
Guide d'installation et d'utilisation



GEWÄCHSHAUSHEIZUNG VÄXTHUSVÄRME CHAUFFAGE POUR SERRE

EcoPilot

ECP 4200



DE

FR

SWE

DA

FI

NO

Index

DE	Bedienungsanleitung	3
FR	Guide d'installation et d'utilisation	8
SWE	Bruksanvisning	13
DA	Brugsanvisning	18
FI	Käyttöohjeet.....	23
NO	Bruksanvisning	28

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!

LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MODE D'EMPLOI ET DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION !

LÄS BRUKSANVISNINGEN OCH SÄKERHETSANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER FÖRSTA ANVÄNDNINGEN NOGGRANT!

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OG SIKKERHEDSANVISNINGERNE GRUNDIGT IGENNEM FØR FØRSTE BRUG!

LUE KÄYTTÖOHJEET JA TURVALLISUUSOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ!

LES BRUKSANVISNINGEN OG SIKKERHETSINSTRUKSJONENE NØYE FØR FØRSTE GANGS BRUK!

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie beinhaltet wichtige Informationen über die Benutzung und Sicherheit dieses Geräts.
- Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf. Falls Sie sie verlieren sollten, beantragen Sie eine neue bei Ihrem Lieferanten.
- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Die Wartung und Reparaturen dieser Heizung sollten von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Diese Heizung kann von dem Benutzer selbst in Betrieb genommen werden, indem er die Montageanleitung und die offiziellen Normen für Gasinstallierungen berücksichtigt. Jedoch empfehlen wir Ihnen einen Anschluss durch eine Fachkraft.
- Kontrollieren Sie nach dem Entfernen der Verpackung, ob das Gerät und alle seine Teile in einwandfreiem Zustand sind.
- **ACHTUNG: Der Heizer darf NICHT in Wohnräumen (auch nicht in Wohnwägen u. ä.) verwendet werden!**
- Überprüfen Sie vor dem Einsatz der Gasflache, dass die Dichtungen unbeschädigt sind!
- Der Gasschlauch darf niemals Kontakt haben zu heißen Oberflächen (des Heizers)!
- Überprüfen Sie alle Verbindungen und Schläuche nach dem Zusammenbau auf eventuelle Lecks. Verwenden Sie hierfür ein Lecksuchspray odzw. Seifenwasser.
- **Suchen Sie NIEMALS mit einer Flamme nach einem eventuellem Leck!**
- Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Heizer vor!
- Halten sie einen MINDESTABSTAND zu allen Wänden von mind. 40 cm ein!
- Halten Sie leicht entzündliche Materialien von dem Heizer fern!
- Setzen Sie den Heizer und die Gasflasche niemals direkter Sonneneinstrahlung bzw. anderen Hitzequellen aus!
- Schließen Sie die Gaszufuhr immer ab, wenn der Heizer nicht in Betrieb ist!
- **ACHTUNG: Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen, stellen Sie die Gaszufuhr sofort ab, öffnen Sie alle Türen und Fenster und bedienen Sie KEINESFALLS ein elektrisches Gerät (z.B. Lichtschalter)!**
- Bewegen Sie niemals den Heizer, während dieser in Betrieb bzw. noch heiß ist!
- Sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung und lassen Sie den Heizer niemals unbeaufsichtigt!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Achten Sie auf das Gasschlauch. Ziehen Sie nicht am Kabel. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.
- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Achten Sie auf beschädigte Teile. Untersuchen Sie den Heizer, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt oder abgenutzt?

- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an! Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen!
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind, da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Gasheizer eignet sich zum Heizen von gut gelüfteten Örtlichkeiten (Gewächshäusern). Der Gasheizer eignet sich nicht zum Heizen von Wohnräumen.

2 MONTAGE UND ANSCHLUSS

HINWEIS: Beachten Sie die Abbildungen in Kapitel 8!

Montieren Sie die beiden Fußteile mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben an den Heizer (Abb. A).

Suchen Sie einen geeigneten Ort für das Aufstellen aus, der Heizer muss zu allen Wänden und anderen Gegenständen einen MINDESTABSTAND von 40 cm haben. Der Heizer muss auf einem festen, ebenen und feuerfesten Untergrund aufgestellt werden. Falls Sie noch gar keine Erfahrung mit dem Anschluss von Gasgeräten haben, sollten Sie eine qualifizierte Fachkraft kontaktieren.

2-1 NOTWENDIGE BESTANDTEILE

Um die Heizung anzuschließen, brauchen Sie:

- Eine 5 oder 11 Kg Gasflasche (siehe Kap. Technische Daten).
- Diese Flaschen müssen von einer qualifizierten Firma mit Maßen von höchstens 55,5cm Höhe und 30,5cm Durchmesser abgefüllt werden.
- Ein geeigneter, genormter Druckminderer (50mbar mind. 1,0 kg Gasdurchfluss pro h).
- Normierter Schlauch für Gas, mit ca. 0,8 m Länge.
- Falls Sie das erste Mal ein Gasgerät bedienen, sollten Sie sich von einer Fachkraft zuvor beraten lassen!

3 INBETRIEBNAHME

- Verbinden Sie den Schlauch des Gaseinlasses der Heizung mit dem Druckminderer.
- Verhindern Sie dass der Schlauch sich biegt bzw. knickt.
- Beachten Sie das Typenschild an dem Heizer, verwenden Sie ausschließlich Gasflaschen mit geeignetem Gas!!
- Installieren Sie die Gasflasche auf der Basis und bringen den Druckminderer an der Flasche an.
- Nachdem Sie den Druckminderer geöffnet haben, überprüfen Sie ob Gas ausströmt, indem Sie Lecksuchspray oder Seifenwasser verwenden.
- Öffnen Sie das Zylinderventil.

- Drehen Sie das Thermostat auf die höchste Stufe (6) (siehe Abb. B).
- Drücken Sie den Gasventilknopf (siehe Abb. B) für 15 Sekunden, dann 2-3 mal den Zündknopf (siehe Abb. C).
- Falls die Flamme nicht angeht, wiederholen Sie den zuvor beschriebenen Vorgang.
- Halten Sie den Gasventilknopf für ca. 20 Sekunden gedrückt nach der Zündung, bis das Heizelement die gewünschte Temperatur erreicht hat und sichergestellt ist, dass die Flamme nicht ausgeht.
- Danach können Sie die gewünschte Leistung einstellen, zwischen Stufe 1 (niedrig) und 6 (max. Leistung). Siehe auch Abb. D.

Die Stufen entsprechen **UNGEFÄHR** folgenden Temperaturen:

- Stufe 0: Frostschutzfunktion
- Stufe 1: 7 °C
- Stufe 2: 12 °C
- Stufe 3: 17 °C
- Stufe 4: 22 °C
- Stufe 5: 27 °C
- Stufe 6: 32 °C

Weitere Hinweise zum Thermostat finden Sie in Kap. 3.2 B).

Drücken Sie den Gasventilknopf (siehe Abb. B) für 15 Sekunden, dann 2-3 mal den Zündknopf (siehe Abb. C).

3-1 ABSCHALTEN DES HEIZERS

- Wenn Sie den Heizer abschalten wollen, schließen Sie das Ventil der Gasflasche.
- Der Heizer verfügt über eine Sicherheitsabschaltung, die greift, sobald die CO₂ Konzentration in der Luft einen best. Maximalwert überschritten hat.

3-2 HINWEISE ZUM THERMOSTAT

- Der verbaute Temperaturfühler hat eine Abweichung von +/- 3°C.
- Wenn Sie den Heizer an einer besonders kalten Stelle des Gewächshauses aufstellen, kann es vorkommen, dass der Heizer weiterheizt, auch wenn die im Gewächshaus bereits die gewünschte Temperatur erreicht worden ist.
- Wenn die Temperatur an dem Temperaturfühler oberhalb der gewählten Temperatur liegt, geht die Flamme zurück, dies ist keine Fehlfunktion des Heizers. Beispiel: Wenn Sie z.B. das Thermostat auf die Stufe 3 stellen (14 -17 °C) und die Temperatur um der Sonde herum über 17 °C liegt, heizt das Gerät nicht. Sie müssen in diesem Fall das Thermostat eine Stufe niedriger stellen.

4 INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

ACHTUNG: Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Heizer komplett ab und warten Sie, bis dieser komplett abgekühlt ist!

- Falls Sie eine Anomalie bemerken oder einen technischen Defekt haben, kontaktieren Sie unbedingt einen Fachmann!
- Die regelmäßige Instandhaltung muss von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Wir empfehlen die Inspektion jedes Jahr von einem Fachmann durchführen zu lassen.
- Achten Sie auf die Flamme, sie sollte immer stabil und gleichmäßig sein.
- Überprüfen Sie ob der Schlauch des Gases ersetzt werden muss.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Heizers ein einfaches Tuch mit einem milden Reinigungsmittel (nicht aggressiv, keine metallischen Reinigungsmittel wie z.B. Stahlbürste, etc.).
- Beachten Sie, dass es nach längerer Nichtbenutzung vorkommen kann, dass sich kleine Insekten in dem Heizer eingenistet haben. Daher ist eine gründliche Reinigung vor der Inbetriebnahme wichtig!
- Wenn der Heizer nicht in Betrieb ist, empfehlen wir diesen abgedeckt an einem trockenen, staubfreien Ort aufzubewahren.

5 FEHLERBEHEBUNG

5-1 DIE HEIZUNG GEHT NICHT AN

- Überprüfen Sie ob Gas in der Flasche ist und ob der Druckminderer an ist und sich in der Position Offen befindet.
- Überprüfen Sie ob der Schlauch angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie ob die Anweisungen richtig befolgt wurden.

Falls das nach der Flaschenersetzung passiert, kann das wegen folgendem sein:

- Es befindet sich Luft in der Flasche. Halten Sie in diesem Fall den Zündknopf länger als vorher angegeben gedrückt, wenn Sie die Flamme entzünden.
- Die Flasche ist niedrigen Temperaturen ausgestellt gewesen. Tragen Sie feuchte heiße Tücher auf das obere Teil der Gasflasche auf, um die Gasbildung und den normalen Gasaustritt zu steigern.

5-2 DIE HEIZUNG GEHT AUS

- Falls die Heizung ausgeht nachdem Sie die Zündungsoperationen beendet haben, wiederholen Sie die Operation, indem Sie genau die Anweisungen folgen.
- Falls sie 30 Minuten nach Betriebsbeginn ausgeht, kann das bedeuten, dass es sich in einer Umgebung mit wenig Luft befindet. Lüften Sie den Raum und versuchen es noch einmal.
- Falls es weniger als 30 Minuten in Betrieb ist und es vorher ausgeht (z.B. bei schwüler Umgebungstemperatur), überprüfen Sie ob es Luftdurchzug im Raum gibt oder ob das Gas verbraucht ist.

6 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die Bio Green GmbH & Co. KG, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

7 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	ECP 4200
Nominalleistung	4,2 kW
Kategorie	13 B/P
Gastyp	G30/G31
Verbrauch	305 qr/h
Nennanschlussdruck	50 mbar

8 ABBILDUNGEN

Abbildung A

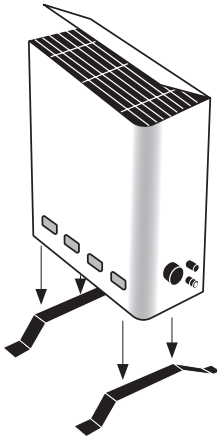


Abbildung B

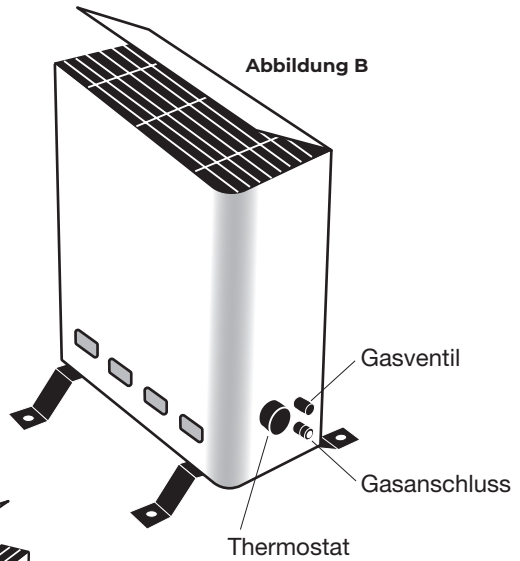
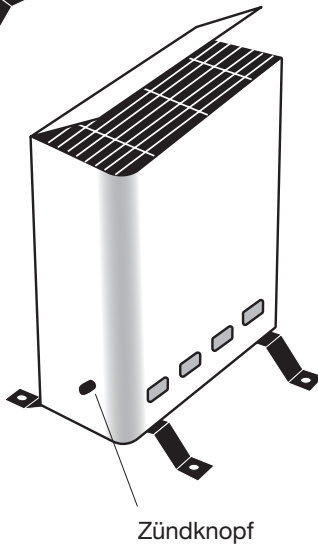


Abbildung C



1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Il contient des informations importantes sur l'utilisation et la sécurité de cet appareil.
- Veuillez conserver ce mode d'emploi. Demandez au fournisseur un nouvel exemplaire de ce document si vous l'avez perdu.
- Le fabricant peut effectuer sans préavis des modifications à des fins d'évolution technique. Ces modifications peuvent alors ne pas être encore intégrées au mode d'emploi.
- Avant la mise en service, contrôlez que l'appareil est complet, étanche et fonctionne !
- La maintenance et les réparations de ce chauffage doivent être effectuées par un spécialiste.
- L'utilisateur peut mettre lui-même en service le chauffage s'il respecte les consignes de montage et les normes officielles relatives aux installations au gaz. Nous vous recommandons toutefois de confier le raccordement de l'appareil à un professionnel.
- Après retrait de l'emballage, contrôlez que l'appareil et toutes ses pièces sont en parfait état.
- **ATTENTION : le chauffage ne doit PAS être utilisé dans des espaces d'habitation (cela s'applique également aux caravanes et autres endroits similaires) !**
- Avant utilisation de la bouteille de gaz, vérifiez que les joints ne sont pas endommagés !
- Le tuyau de gaz ne doit jamais être en contact avec les surfaces chaudes (du dispositif de chauffage) !
- Après le montage, vérifiez que tous les raccords et tuyaux ne présentent pas de fuites. Utilisez alors un spray de détection de fuites ou une eau savonneuse.
- **Ne cherchez JAMAIS une éventuelle fuite avec une flamme !**
- N'effectuez jamais de modifications sur le dispositif de chauffage !
- Observez une DISTANCE MINIMALE d'au moins 40 cm par rapport aux murs !
- Tenez les matières facilement inflammables à l'écart du dispositif de chauffage !
- N'exposez jamais le dispositif de chauffage et la bouteille de gaz aux rayons directs du soleil et à d'autres sources de chaleur !
- Fermez toujours l'arrivée de gaz lorsque le dispositif de chauffage ne fonctionne pas !
- **ATTENTION : Si vous sentez une odeur de gaz, fermez immédiatement l'arrivée de gaz, ouvrez toutes les portes et fenêtres. N'utilisez EN AUCUN CAS un appareil électrique (p. ex. un interrupteur d'éclairage) !**
- Ne déplacez jamais le dispositif de chauffage pendant qu'il fonctionne ou est encore chaud !
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'éclairage et ne laissez jamais le dispositif de chauffage sans surveillance !
- Ne mettez jamais en marche un appareil défectueux ou hors d'usage !
- Contactez le fabricant ou faites contrôler l'appareil par un mécanicien qualifié.
- Surveillez le tuyau de gaz. Ne tirez pas sur le câble.
- Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, d'huile ou de bords coupants.
- Évitez toute mise en marche involontaire.
- Travaillez toujours avec soin et avec la prudence nécessaire !

- Surveillez les parties endommagées. Inspectez le dispositif de chauffage avant de l'utiliser. Les différentes parties sont-elles endommagées ou usées ?
- N'utilisez en aucun cas l'appareil avec une force excessive ! Ne travaillez jamais si vous êtes fatigué ou avez consommé des drogues, des médicaments ou de l'alcool !
- Rangez les éléments de l'emballage (films, sachets en plastique, polystyrène, etc.) uniquement à des endroits inaccessibles aux enfants et notamment aux nourrissons. Les éléments de l'emballage présentent des risques souvent non perceptibles (p. ex. risque d'étouffement).

1-1 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le chauffage au gaz sert à chauffer des endroits bien aérés (serres). Il n'est pas prévu pour chauffer des espaces d'habitation.

2 MONTAGE ET RACCORDEMENT

CONSIGNE : Tenez compte des illustrations de la section 8 !

Montez les deux pieds à l'aide des vis fournies sur le dispositif de chauffage (III. A).

Cherchez un lieu d'installation approprié. Le dispositif de chauffage doit être à une DISTANCE MINIMALE de 40 cm des murs et autres objets.

Le dispositif de chauffage doit être installé sur un support solide, plat et résistant au feu. Contactez un professionnel qualifié si vous n'avez jamais raccordé d'appareils au gaz.

2-1 ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES

Pour raccorder le chauffage, utilisez :

- Une bouteille de gaz de 5 ou 11 kg (voir section « Données techniques »).
- Ces bouteilles doivent être remplies par une entreprise qualifiée et avoir des dimensions maximales de 55,5 cm (hauteur) et de 30,5 cm (diamètre).
- Un réducteur de pression normé approprié (S0 mbar min. 1,0 kg de débit de gaz par h).
- Un tuyau normé pour le gaz, d'environ 0,8 m de longueur.
- Sollicitez les conseils d'un professionnel si vous utilisez un appareil au gaz pour la première fois !

3 MISE EN SERVICE

- Raccordez le tuyau d'entrée de gaz du chauffage au réducteur de pression.
- Évitez que le tuyau soit plié ou courbé.
- Tenez compte des informations figurant sur la plaque signalétique du dispositif de chauffage. Utilisez exclusivement des bouteilles de gaz contenant du gaz approprié !
- Installez la bouteille de gaz sur la base et montez le réducteur de pression sur la bouteille.
- Après avoir ouvert le réducteur de pression, vérifiez si le gaz s'échappe ou non en utilisant un spray de recherche de fuite ou une eau savonneuse.
- Ouvrez la vanne cylindrique.
- Tournez le thermostat au niveau maximal (6) (voir III. B).

- Appuyez sur le bouton de la vanne de gaz pendant 15 secondes (voir III. B), puis appuyez 2-3 fois sur le bouton d'allumage (voir III. C).
- En l'absence de flamme, refaites la procédure décrite précédemment.
- Maintenez le bouton de la vanne de gaz appuyé pendant environ 20 secondes après l'allumage, jusqu'à ce que le dispositif de chauffage arrive à la température souhaitée et que vous soyez assuré que la flamme ne s'éteint pas.
- Vous pouvez ensuite régler la puissance que vous souhaitez, à savoir entre le niveau 1 (bas) et le niveau 6 (puissance max.). Voir aussi III. D.

Les niveaux correspondent **APPROXIMATIVEMENT** aux températures suivantes :

- Niveau 0 : Fonction anti-gel
- Niveau 1 : 7 °C
- Niveau 2 : 12 °C
- Niveau 3 : 17 °C
- Niveau 4 : 22 °C
- Niveau 5 : 27 °C
- Niveau 6 : 32 °C

Vous trouverez des consignes supplémentaires sur le thermostat dans la section 3.2 B. Appuyez sur le bouton de la vanne de gaz pendant 15 secondes (voir III. B), puis appuyez 2-3 fois sur le bouton d'allumage (voir III. C).

3-1 ARRÊT DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE

- Pour arrêter le dispositif de chauffage, fermez la vanne du tuyau de gaz.
- Le dispositif de chauffage est équipé d'une coupure de sécurité qui se déclenche dès que la concentration de CO₂ dans l'air a dépassé une valeur maximale.

3-2 CONSIGNES RELATIVES AU THERMOSTAT

- La sonde de température montée présente un écart de +/- 3 °C.
- Un dispositif de chauffage installé à un endroit particulièrement froid de la serre peut continuer à chauffer, même si la température souhaitée dans la serre a déjà été atteinte.
- La flamme diminue quand la température sur la sonde est supérieure à la température choisie. Cette diminution de la flamme ne constitue pas un dysfonctionnement du dispositif de chauffage. Exemple : L'appareil ne chauffe pas si par exemple, vous mettez le thermostat sur le niveau 3 (14-17 °C) et
- si la température autour de la sonde est supérieure à 17 °C. Vous devez alors mettre le thermostat sur un niveau plus faible.

4 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ATTENTION : Avant tout travail de nettoyage et de maintenance, coupez entièrement le dispositif de chauffage et attendez qu'il soit entièrement refroidi !

- Contactez impérativement un spécialiste si vous constatez une anomalie ou un défaut technique ! kontaktieren Sie unbedingt einen Fachmann!
- L'entretien régulier doit être effectué par un spécialiste.
- Nous recommandons de confier l'inspection de l'appareil à un spécialiste chaque année.
- Surveillez l'aspect de la flamme. La flamme doit être toujours stable et équilibrée.
- Vérifiez si le tuyau de gaz doit être remplacé ou non.
- Pour nettoyer le dispositif de chauffage, utilisez un simple chiffon avec un nettoyeur doux. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs et métalliques comme les brosses en acier.
- Veuillez noter que de petits insectes peuvent avoir niché dans le dispositif de chauffage après une période prolongée de non-utilisation. Il est donc important d'effectuer un nettoyage en profondeur avant la mise en service !
- En cas de non-utilisation, nous recommandons de conserver

5 DÉPANNAGE

5-1 LE CHAUFFAGE NE S'ALLUME PAS

- Vérifiez que la bouteille contient du gaz et que le réducteur de pression est activé et qu'il se trouve en position Ouvert.
- Vérifiez que le tuyau est raccordé.
- Vérifiez que vous avez bien suivi les consignes.

Les cas suivants peuvent se produire et entraîner ce problème quand la bouteille a été remplacée :

- La bouteille contient de l'air. Dans ce cas, lorsque vous allumez la flamme, maintenez le bouton d'allumage appuyé plus longtemps qu'indiqué précédemment.
- La bouteille a été exposée à de basses températures. Afin de faciliter la formation de gaz et la sortie de gaz normale, appliquez des chiffons humides chauds sur la partie supérieure de la bouteille de gaz.

5-2 LE CHAUFFAGE SE COUPE

- Refaites l'opération en suivant précisément les consignes si le chauffage se coupe une fois les opérations d'allumage terminées.
- Le chauffage peut se trouver dans un environnement contenant une faible quantité d'air s'il se coupe 30 minutes après avoir commencé à fonctionner. Aérez l'espace et réessayez.

6 MISE AU REBUT

Pour jeter cet appareil, consultez Bio Green GmbH & Co. KG, votre revendeur le plus proche ou un recycleur de matières recyclables à proximité. N'amenez en aucun cas l'appareil à un point de collecte municipal ! Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers normaux ! Vous contribuerez ainsi grandement à protéger l'environnement.

7 DONNÉES TECHNIQUES

Numéro d'article	ECP 4200
Puissance nominale	4,2 kW
Catégorie	13 B/P
Type de gaz	G30/G31
Consommation	305 qr/h
Puissance de raccordement nominale	50 mbar

8 ILLUSTRATIONS

Illustration A

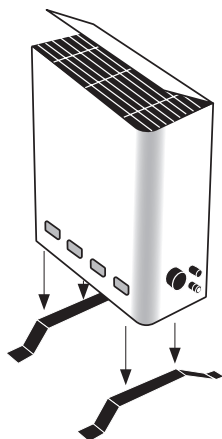


Illustration B

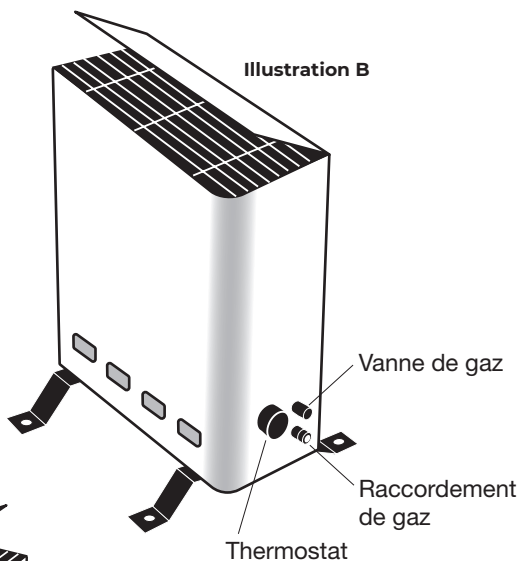
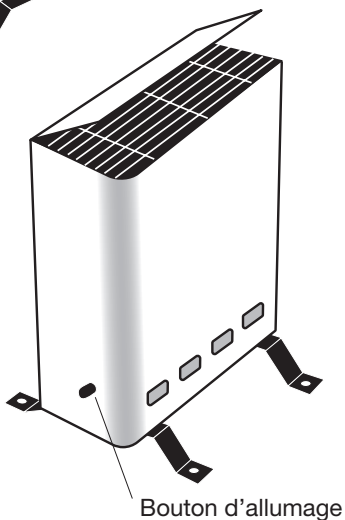


Illustration C



1 SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs den här handboken noggrant. Den innehåller viktig information om användning och säkerhet för denna apparat.
- Förvara den här handboken på ett säkert ställe. Om du tappar bort den, begär en ny från din leverantör.
- Ändringar som beror på den tekniska utvecklingen kan göras av tillverkaren utan förvarning och kan ännu inte vara inkluderade i bruksanvisningen.
- Kontrollera att enheten är komplett, fungerar och är tät innan den tas i bruk!
- Underhåll och reparationer av denna värmare bör utföras av en specialist.
- Värmaren kan tas i drift av användaren själv genom att följa installationsanvisningarna och de officiella standarderna för gasinstallationer. Vi rekommenderar dock att du låter en yrkesman koppla in den.
- Efter att ha tagit bort förpackningen kontrollerar du att apparaten och alla dess delar är i perfekt skick.
- **UPPMÄRKSAMHET: Värmaren får INTE användas i bostadsutrymmen (inte heller i husvagnar etc.)!**
- Innan du använder gasflaskan ska du kontrollera att tätningarna är oskadade!
- Gasslangen får aldrig komma i kontakt med varma ytor (på värmaren)!
- Kontrollera alla anslutningar och slangar för eventuella läckor efter montering. Använd en läckagespray eller tvålvatten för detta ändamål.
- **Sök ALDRIG efter en eventuell läcka med en låga!**
- Gör aldrig några ändringar på värmaren!
- Håll ett minimiavstånd till alla väggar på minst 40 cm!
- Håll lättantändliga material borta från värmaren!
- Utsätt aldrig värmaren och gasflaskan för direkt solljus eller andra värmekällor!
- Stäng alltid av gastillförseln när värmaren inte är i drift!
- **FÖRSIKTIGHET: Om det luktar gas ska du omedelbart stänga av gastillförseln, öppna alla dörrar och fönster och INTE använda någon elektrisk apparat (t.ex. en strömbrytare)!**
- Flytta aldrig värmaren när den är i drift eller fortfarande varm!
- Se till att det finns tillräcklig belysning och lämna aldrig värmaren obevakad!
- Ta aldrig en defekt eller icke-fungerande enhet i bruk! Kontakta tillverkaren eller låt en kvalificerad mekaniker kontrollera apparaten.
- Ta hand om gasslangen. Dra inte i kablarna.
Håll kablarna borta från värmekällor, olja och vassa kanter.
- Förhindrar oavsiktlig påslagning.
- Arbeta alltid med försiktighet och nödvändig omsorg!
- Leta efter skadade delar. Inspektera värmaren innan du använder den.
Är enskilda delar skadade eller slitna?
- Använd aldrig överdriven kraft! Arbeta aldrig när du är trött eller påverkad av droger, mediciner eller alkohol!
- Förvara förpackningsdelar (folie, plastpåsar, polystyren etc.) endast på platser som inte är tillgängliga för barn, särskilt spädbarn, eftersom förpackningsdelar ofta innehåller oigenkännliga faror (t.ex. risk för kvävning).

1-1 AVSEDD ANVÄNDNING

Gasvärmaren är lämplig för uppvärmning av välventilerade utrymmen (växthus). Gasvärmaren är inte lämplig för uppvärmning av bostadsutrymmen.

2 MONTERING OCH ANSLUTNING

OBS: Observera illustrationerna i kapitel 8!

Montera de två fotdelarna på värmaren med de medföljande skruvarna (fig. A).

Välj en lämplig plats för installationen, värmaren måste ha en MINIMAL UPPSTÄLLNING på 40 cm från alla väggar och andra föremål.

Värmaren måste placeras på ett fast, plant och brandsäkert underlag. Om du inte har någon erfarenhet av att koppla in gasapparater bör du kontakta en kvalificerad fackman.

2-1 NÖDVÄNDIGA KOMPONENTER

För att ansluta värmaren behöver du:

- En gasflaska på 13, 19 eller 47 kg (se kapitel Tekniska data).
- Flaskorna måste fyllas av ett kvalificerat företag och får inte vara högre än 55,5 cm i höjd och 30,5 cm i diameter.
- En lämplig, standardiserad tryckreducerare (S0mbar min. 1,0 kg gasflöde per timme).
- Standardiserad slang för gas, med en längd på ca 0,8 m.
- Om du använder en gasapparat för första gången bör du rådfråga en fackman innan du använder den!

3 DRIFTSÄTTNING

- Anslut slangen från värmarens gasintag till tryckreduceraren.
- Förhindra att slangen böjs eller knycks.
- Observera typskylten på värmaren, använd endast gasflaskor med lämplig gas!
- gasflaskor med lämplig gas!
- Montera gasflaskan på basen och fäst tryckminskaren på gasflaskan.
- Efter att ha öppnat tryckminskaren ska du kontrollera om det finns gasläckage med hjälp av läckagespray eller tvålvatten.
- Öppna cylinderventilen.
- Vrid termostaten till den högsta inställningen (6) (se fig. B).
- Tryck på gasventilknappen (se fig. B) i 15 sekunder och tryck sedan på tändningsknappen 2-3 gånger (se fig. C).
Om lågan inte tänds, upprepa den tidigare beskrivna proceduren.
- Håll gasventilen intryckt i cirka 20 sekunder efter tändningen tills värmeelementet har nått önskad temperatur och det är säkerställt att lågan inte slocknar.
- Därefter kan du ställa in önskad effekt, mellan nivå 1 (låg) och 6 (maximal effekt).
Se även figur D.

Det är osannolikt att nivåerna motsvarar följande temperaturer:

- Steg 1: Frostskyddsfunktion
- Steg 2: 12 °C
- Steg 3: 17 °C
- Steg 4: 22 °C
- Steg 5: 27 °C
- Steg 6: 32 °C

För ytterligare anmärkningar om termostaten, se kap. 3.2 B).

Tryck på gasventilknappen (se fig. B) i 15 sekunder och tryck sedan på tändningsknappen (se fig. C) 2-3 gånger.

3-1 STÄNGA AV VÄRMAREN

- Om du vill stänga av värmaren stänger du gasflaskans ventil.
- Värmaren är utrustad med en säkerhetsavstängning som träder i kraft så snart CO₂-koncentrationen i luften överskrider ett visst maximalt värde. har överskridit ett visst maximalt värde.

3-2 ANTECKNINGAR OM TERMOSTATEN

- Den inbyggda temperatursensorn har en avvikelse på +/- 3 °C.
- Om du placerar värmaren på en särskilt kall plats i växthuset kan värmaren fortsätta att värma även om den önskade temperaturen redan har uppnåtts i växthuset.
- Om temperaturen vid temperatursensorn är högre än den valda temperaturen kommer lågan att minska, vilket inte är ett fel på värmaren. Exempel: Om du t.ex. ställer in termostaten på nivå 3 (14-17 °C) och temperaturen runt sonden är över 17 °C, kommer värmaren inte att värmas upp. I detta fall måste du ställa in termostaten en nivå lägre.

4 UNDERHÅLL OCH SERVICE

FÖRSIKTIGHET: Före varje rengörings- eller underhållsarbete ska du stänga av värmaren helt och hållet och vänta tills den har svalnat helt och hållet!

- Om du upptäcker en avvikelse eller har ett tekniskt fel ska du kontakta en specialist!
- Regelbundet underhåll måste utföras av en specialist.
- Vi rekommenderar att du låter en fackman göra en inspektion varje år.
- Var uppmärksam på lågan, den ska alltid vara stabil och jämn.
- Kontrollera om gasslangen behöver bytas ut.
- För att rengöra värmaren använder du en enkel trasa med ett mildt rengöringsmedel (inte aggressivt, inga metalliska rengöringsmedel som stålborste etc.).
- Observera att små insekter kan ha häckat i värmaren efter en längre tid utan användning. Därför bör en grundlig Det är viktigt att rengöra före idrifttagning!
- När värmaren inte används rekommenderar vi att den förvaras övertäckt på en torr och dammfri plats.

5 FELSÖKNING

5-1 VÄRMAREN STARTAR INTE

- Kontrollera att det finns gas i flaskan och att tryckminskaren är påslagen och i öppet läge.
- Kontrollera att slangen är ansluten.
- Kontrollera att instruktionerna har följts på rätt sätt.

Om detta inträffar efter att flaskan har bytts ut kan det bero på följande:

- Det finns luft i flaskan. Håll i så fall tändningsknappen intryckt längre än vad som tidigare angivits när du tänder lågan.
- Cylindern har utsatts för låga temperaturer. Applicera fuktiga varma trasor på gasflaskans övre del för att öka gasbildningen och få normal gasutgång.

5-2 VÄRMEN GÅR UT

- Om värmaren slocknar efter att du har avslutat tändningen, upprepa operationen genom att följa instruktionerna noggrant.
- Om den slocknar 30 minuter efter att du har startat driften kan det betyda att den befinner sig i en miljö med lite luft. Ventilera rummet och försök igen.
- Om den har varit i drift i mindre än 30 minuter och den slocknar innan dess (t.ex. vid fuktig omgivningstemperatur), kontrollera om det finns luftdrag i rummet eller om gasen har förbrukats.

6 FÖRSÖRJNING

Om du vill göra dig av med den här apparaten, kontakta Bio Green GmbH & Co. KG , din lokala återförsäljare eller en lokal återvinningsfirma. Ta aldrig med apparaten till ett kommunalt uppsamlingsställe!

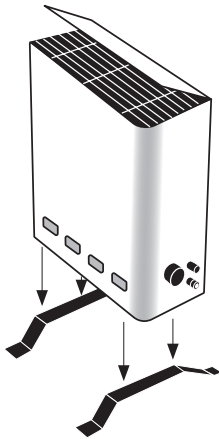
Släng aldrig apparaten med vanligt hushållsavfall! Genom att göra det bidrar du på ett viktigt sätt till att bevara miljön.

7 TEKNISKA DATA

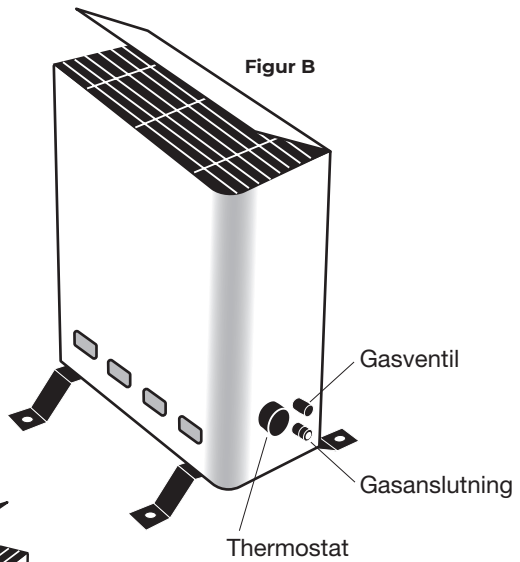
Delnummer	ECP 4200
Nominell eff ekt	4,2 kW
Kategori	13 B/P
Typ av gas	G30/G31
Förbrukning	305 qr/h
Nominellt matningstryck	30 mbar

8 FIGURER

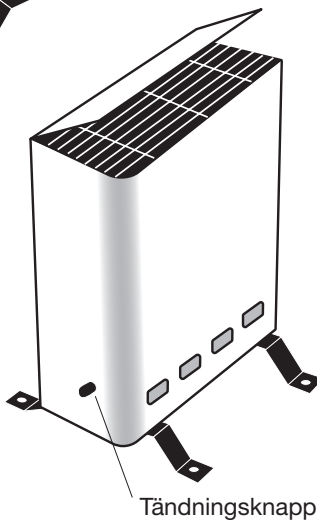
Figur A



Figur B



Figur C



1 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt. Den indeholder vigtige oplysninger om brugen og sikkerheden ved dette apparat.
- Opbevar venligst denne brugsanvisning. Hvis du mister den, skal du anmode om en ny hos din leverandør.
- Producenten kan foretage ændringer af hensyn til den tekniske udvikling uden forudgående varsel og kan endnu ikke være afspejlet i brugsanvisningen.
- Kontroller, at enheden er komplet, fungerer og er tæt, før den tages i brug!
- Vedligeholdelse og reparationer af dette varmeapparat bør udføres af en fagmand.
- Dette varmelegeme kan idriftsættes af brugeren selv ved at følge installationsvejledningen og de officielle standarder for gasinstallationer. Vi anbefaler dog, at du får det tilsluttet af en fagmand.
- Når du har fjernet emballagen, skal du kontrollere, at enheden og alle dens dele er i perfekt stand.
- **BEMÆRK: Varmeren må IKKE anvendes i opholdsrum (heller ikke i campingvogne osv.)!**
- Før du bruger gasflasken, skal du kontrollere, at pakningerne er ubeskadigede!
- Gasslangen må aldrig være i kontakt med varme overflader (på varmelegemet)!
- Kontroller alle forbindelser og slanger for eventuelle utætheder efter montering. Brug en spray til lækagesøgning eller sæbevand til dette formål.
- **Søg ALDRIG efter en mulig lækage med en flamme!**
- Foretag aldrig ændringer på varmelegemet!
- Hold en MINIMAL afstand til alle vægge på mindst 40 cm!
- Hold letantændelige materialer væk fra varmelegemet!
- Udsæt aldrig varmelegemet og gasflasken for direkte sollys eller andre varmekilder!
- Luk altid for gastilførslen, når varmeapparatet ikke er i drift!
- **FORSIGTIG: Hvis du lugter gas, skal du straks slukke for gasforsyningen, åbne alle døre og vinduer og IKKE betjene nogen elektriske apparater (f.eks. lyskontakter)!**
- Flyt aldrig varmelegemet, mens det er i drift eller stadig varmt!
- Sørg for tilstrækkelig belysning, og lad aldrig varmelegemet stå uden opsyn!
- Tag aldrig en defekt eller ikke-fungerende enhed i brug! Kontakt producenten, eller få apparatet kontrolleret af en kvalificeret mekaniker.
- Pas på gasslangen. Træk ikke i kablet. Hold kablet væk fra varmekilder, olie og skarpe kanter.
- Forebyg utilsigtet tænding.
- Arbejd altid forsigtigt og med den nødvendige forsigtighed!
- Se efter beskadigede dele. Inspicer varmelegemet, før du tager det i brug. Er enkelte dele beskadiget eller slidt?

- Brug aldrig overdreven magt! Arbejd aldrig, når du er træt eller påvirket af stoffer, medicin eller alkohol!
- Opbevar kun emballagedele (folie, plastikposer, polystyren osv.) på steder, der ikke er tilgængelige for børn, især spædbørn, da emballagedele ofte rummer uerkendte farer (f.eks. kvælningsfare).

1-1 TILSIGTET ANVENDELSE

Gasvarmeren er velegnet til opvarmning af velventilerede steder (drivhuse).

Gasvarmeren er ikke egnet til opvarmning af beboelsesrum.

2 MONTERING OG TILSLUTNING

BEMÆRK: Se illustrationerne i kapitel 8!

Monter de to fodsektioner på varmelegemet med de medfølgende skruer (fig. A).

Vælg et passende sted til installation, varmelegemet skal have en MINIMUMSTAND på 40 cm fra alle vægge og andre genstande.

Varmelegemet skal installeres på et fast, plant og brandsikkert underlag. Hvis du ikke har nogen som helst erfaring med tilslutning af gasapparater, bør du kontakte en kvalificeret specialist.

2-1 NØDVENDIGE KOMPONENTER

For at tilslutte varmelegemet skal du bruge:

- En 5 eller 11 kg gasflaske (se kapitel Tekniske data).
- Disse flasker skal påfyldes af en kvalificeret virksomhed med dimensioner på højst 55,5 cm i højden og 30,5 cm i diameter.
- En egnet, standardiseret trykreducerende enhed (50mbar min. 1,0 kg gasstrøm pr. time).
- Standardiseret slange til gas med en længde på ca. 0,8 m.
- Hvis det er første gang, at du skal betjene et gasapparat, bør du på forhånd søge råd hos en specialist!

3 IBRUGTAGNING

- Tilslut slangen fra varmeapparatets gasindgang til trykreducereren.
- Undgå, at slangen bøjer eller knækker sig.
- Overhold typeskiltet på varmelegemet, brug kun gasflasker med egnet gas!!!!
- Monter gasflasken på basen, og fastgør trykreduktionsanordningen til flasken.
- Når du har åbnet trykbegrænseren, skal du kontrollere, om der strømmer gas ud ved hjælp af lækagesøgningspray eller sæbevand.
- Åbn cylinderventilen.

- Drej termostaten til den højeste indstilling (6) (se fig. B).
- Tryk på knappen til gasventilen (se fig. B) i 15 sekunder, og tryk derefter på tændingsknappen (se fig. C) 2-3 gange.
- Hvis flammen ikke tændes, skal du gentage den tidligere beskrevne procedure.
- Hold gasventilknappen trykket i ca. 20 sekunder efter tænding, indtil varmeelementet har nået den ønskede temperatur, og det er sikret, at flammen ikke slukkes.
- Derefter kan du indstille den ønskede effekt mellem niveau 1 (lav) og 6 (maks. effekt). Se også fig. D.

Det er **usandsynligt, at** niveauerne svarer til følgende temperaturer:

- Niveau 0: Frostbeskyttelsesfunktion
- Niveau 1: 7 °C
- Trin 2: 12 °C
- Niveau 3: 17 °C
- Niveau 4: 22 °C
- Niveau 5: 27 °C
- Niveau 6: 32 °C

For yderligere oplysninger om termostaten, se kapitel 3.2 B).

Tryk på knappen til gasventilen (se fig. B) i 15 sekunder, og tryk derefter på tændingsknappen (se fig. C) 2-3 gange.

3-1 SLUKNING AF VARMELEGEMET

- Hvis du ønsker at slukke for varmelegemet, skal du lukke ventilen på gasflasken.
- Varmeren er udstyret med en sikkerhedsafbryder, der træder i kraft, så snart CO₂-koncentrationen i luften overstiger en bestemt maksimumsværdi. maksimumsværdi er blevet overskredet.

3-2 BEMÆRKNINGER OM TERMOSTATEN

- Den indbyggede temperatursensor har en afvigelse på +/- 3 °C.
- Hvis du placerer varmelegemet i en særlig kold del af drivhuset, kan varmelegemet fortsætte med at varme op, selv om den ønskede temperatur allerede er nået i drivhuset.
- Hvis temperaturen ved temperaturføleren er højere end den valgte temperatur, går flammen tilbage, og det er ikke en fejl i varmelegemet.
Eksempel: Hvis du f.eks. indstiller termostaten til niveau 3 (14-17 °C), og temperaturen omkring sonden er over 17 °C, vil apparatet ikke varme op. I dette tilfælde skal du indstille termostaten et niveau lavere.

4 VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

FORSIGTIG: Før du udfører rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde, skal du slukke for varmelegemet helt og vente, indtil det er kølet helt ned!

- Hvis du opdager en uregelmæssighed eller har en teknisk fejl, skal du kontakte en specialist!
- Regelmæssig vedligeholdelse skal udføres af en professionel.
- Vi anbefaler, at du får foretaget en inspektion af en specialist hvert år.
- Vær opmærksom på flammen, den skal altid være stabil og jævn.
- Kontroller, om gaslangenen skal udskiftes.
- Brug en simpel klud med et mildt rengøringsmiddel (ikke aggressivt, ingen metalliske rengøringsmidler som stålborster osv.) til at rengøre varmelegemet.
- Vær opmærksom på, at der efter en længere periode uden brug kan have boet små insekter i varmelegemet. Det er derfor vigtigt at rengøre det grundigt, før det tages i brug!
- Når varmelegemet ikke er i brug, anbefaler vi, at det opbevares tildækket på et tørt, støvfrit sted.

5 FEJLFINDING

5-1 VARMEN IKKE KOMMER PÅ

- Kontroller, at der er gas i flasken, og at trykbegrænseren er tændt og i åben stilling.
- Kontroller, at slangen er tilsluttet.
- Kontroller, at instruktionerne er blevet fulgt korrekt.

Hvis dette sker efter udskiftning af flasken, kan det skyldes følgende:

- Der er luft i flasken. I dette tilfælde skal du holde tændingsknappen længere nede end tidligere angivet, når du tænder flammen.
- Flasken har været udsat for lave temperaturer. Påfør fugtige varme klude på toppen af gasflasken for at øge gasdannelsen og normal gaslækage.

5-2 VARMEN GÅR UD

- Hvis varmelegemet slukker, efter at du har afsluttet tændingen, skal du gentage operationen ved at følge instruktionerne nøje.
- Hvis den slukker 30 minutter efter start af driften, kan det betyde, at den befinder sig i et miljø med lidt luft. Ventil rummet, og prøv igen.
- Hvis den er i drift i mindre end 30 minutter, og den slukker inden da (f.eks. ved fugtig omgivelsestemperatur), skal du kontrollere, om der er lufttræk i rummet, eller om gassen er brugt op.

6 BORTSKAFFELSE

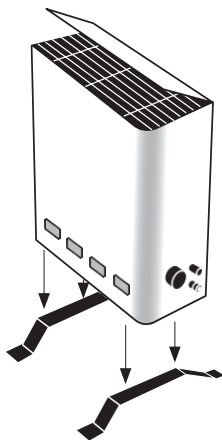
I tilfælde af bortskaffelse af dette apparat skal du kontakte Bio Green GmbH & Co. KG, din lokale forhandler eller en lokal genbrugsvirksomhed. Aflever aldrig apparatet på et kommunalt indsamlingssted! Bortskaf aldrig apparatet sammen med almindeligt husholdningsaffald! Du yder et vigtigt bidrag til bevarelse af miljøet.

7 TEKNISKE DATA

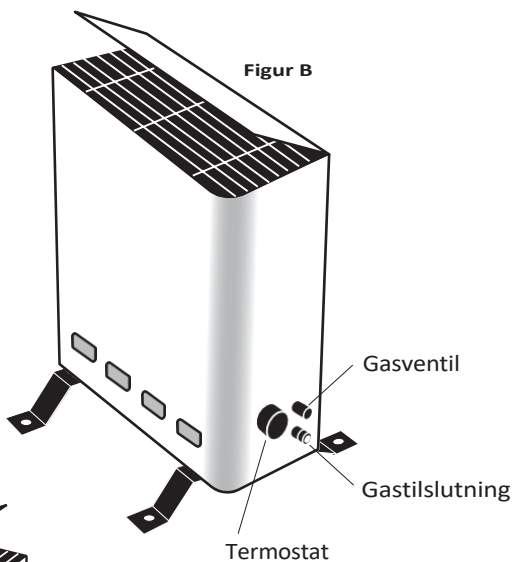
Artikel nummer	ECP 4200
Nominel effekt	4,2 kW
Kategori	13 B/P
Gastype	G30/G31
Forbrug	305 qr/h
Nominelt tilslutningstryk	50 mbar

8 FIGURER

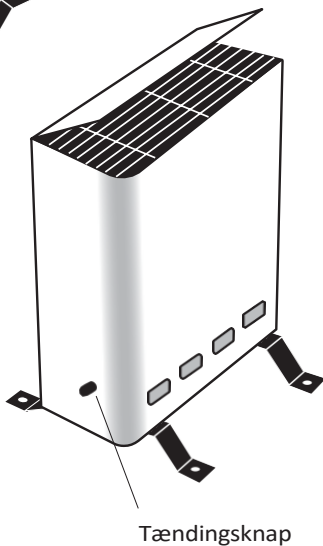
Figur A



Figur B



Figur C



1 TURVALLISUUSOHJEET

- Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti. Se sisältää tärkeitä tietoja tämän laitteen käytöstä ja turvallisuudesta.
- Säilytä nämä käyttöohjeet. Jos kadotat sen, pyydä uusi ohje toimittajaltasi.
- Valmistaja voi tehdä tekniseen kehitykseen liittyviä muutoksia ilman ennakoilmoitusta, eikä niitä välttämättä ole vielä otettu huomioon käyttöohjeissa.
- Tarkista yksikön täydellisyys, toiminta ja tiiviys ennen käyttöönottoa!
- Tämän lämmittimen huolto ja korjaukset on annettava ammattilaisen tehtäväksi.
- Käyttäjä voi itse ottaa tämän lämmittimen käyttöön noudattamalla asennusohjeita ja kaasuasennuksia koskevia virallisia standardeja. Suosittelemme kuitenkin, että se kytketään ammattilaisen toimesta.
- Kun olet poistanut pakkauksen, tarkista, että laite ja kaikki sen osat ovat moitteettomassa kunnossa.
- **HUOMIO: Lämmitintä EI saa käyttää asuintiloissa (ei myöskään asuntovaunuissa jne.)!**
- Tarkista ennen kaasupullon käyttöä, että tiivisteet ovat ehjät!
- Kaasuletku ei saa koskaan olla kosketuksissa kuumien pintojen (lämmittimen) kanssa!
- Tarkista kaikki liitännät ja letkut mahdollisten vuotojen varalta kokoamisen jälkeen. Käytä tähän vuodonilmaisuusumutetta tai saippuavettä.
- **Älä koskaan etsi mahdollista vuotoa liekillä!**
- Älä koskaan tee mitään muutoksia lämmittimeen!
- Pidä vähintään 40 cm:n vähimmäisetäisyys kaikkiin seiniin!
- Pidä helposti syttyvät materiaalit kaukana lämmittimestä!
- Älä koskaan altista lämmitintä ja kaasupulloa suoralle auringonvalolle tai muille lämmönlähteille!
- Sulje kaasun syöttö aina, kun lämmitin ei ole toiminnassa!
- **VAROITUS: Jos haistat kaasun hajua, sulje kaasunsyöttö välittömästi, avaa kaikki ovet ja ikkunat äläkä käytä mitään sähkölaitetta (esim. valokatkaisijaa)!**
- Älä koskaan siirrä lämmitintä sen ollessa toiminnassa tai vielä kuumana!
- Varmista riittävä valaistus, äläkä koskaan jätä lämmitintä ilman valvontaa!
- Älä koskaan ota käyttöön viallista tai toimimatonta laitetta! Ota yhteyttä valmistajaan tai anna laitteen tarkastaa se pätevällä mekaanikolla.
- Huolehdi kaasuletkusta. Älä vedä kaapelista.
- Pidä kaapeli kaukana lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.
- Estää tahattoman päälle kytketymisen.
- Työskentele aina varovasti ja tarvittavaa varovaisuutta noudattaen!
- Etsi vaurioituneita osia. Tarkasta lämmitin ennen käyttöä. Ovatko yksittäiset osat vaurioituneet tai kuluneet?

- Älä koskaan käytä liiallista voimaa! Älä koskaan työskentele väsyneenä tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena!
- Säilytä pakkausten osia (kalvot, muovipussit, polystyreeni jne.) vain sellaisissa paikoissa, joihin lapset, erityisesti pikkulapset, eivät pääse käsiksi, sillä pakkausten osiin liittyy usein tunnistamattomia vaaroja (esim. tukehtumisvaara).

1-1 TAVOITTEELLINEN KÄYTTÖ

Kaasulämmitin soveltuu hyvin ilmastoitujen tilojen (kasvihuoneet) lämmittämiseen. Kaasulämmitin ei sovellu asuintilojen lämmittämiseen.

2 ASENNUS JA LIITÄNTÄ

HUOMAA: Tarkkaile luvun 8 kuvitusta!

Kiinnitä kaksi jalkaosaa lämmittimeen mukana toimitetuilla ruuveilla (kuva A).

Valitse sopiva asennuspaikka, lämmittimen on oltava vähintään 40 cm:n etäisyydellä kaikista seinistä ja muista esineistä.

Lämmitin on asennettava tukevalle, tasaiselle ja paloturvalliselle alustalle. Jos sinulla ei ole minkäänlaista kokemusta kaasulaitteiden kytkemisestä, ota yhteyttä pätevään asiantuntijaan.

2-1 TARVITTAVAT OSAT

Lämmittimen kytkemiseen tarvitaan:

- 5 tai 11 kg:n kaasupullo (katso luku Tekniset tiedot).
- Nämä pullo on täytettävä pätevän yrityksen toimesta, ja niiden on oltava korkeintaan 55,5 cm korkeita ja halkaisijaltaan enintään 30,5 cm:n kokoisia.
- Sopiva, standardoitu paineenalennin (50mbar vähintään 1,0 kg kaasuvirtausta/h).
- Standardoitu kaasuletku, pituus noin 0,8 m.
- Jos käytät kaasulaitetta ensimmäistä kertaa, kysy etukäteen neuvoa asiantuntijalta!

3 KOMISSIO

- Kytke lämmittimen kaasunsyöttöletkun letku paineenalenninlaitteeseen.
- Estä letkua taipumasta tai taittumasta.
- Huomioi lämmittimessä oleva tyyppikilpi, käytä vain kaasupulloja, joissa on sopivaa kaasua!!!!
- Asenna kaasupullo alustaan ja kiinnitä paineenalennin pulloon.
- Kun olet avannut paineenalennin, tarkista vuodonilmaisusumutetta tai saippuavettä käyttämällä, että kaasua virtaa ulos.
- Avaa sylinterin venttiili.

- Käännä termostaatti korkeimpaan asetukseen (6) (ks. kuva B).
- Paina kaasuventtiilin painiketta (ks. kuva B) 15 sekunnin ajan ja paina sitten sytytyspainiketta (ks. kuva C) 2-3 kertaa.
- Jos liekki ei syty, toista aiemmin kuvattu menettely.
- Pidä kaasuventtiilin nuppia painettuna n. 20 sekuntia sytytyksen jälkeen, kunnes lämmityselementti on saavuttanut halutun lämpötilan ja on varmistettu, että liekki ei sammuu.
- Sen jälkeen voit asettaa haluamasi tehon tason 1 (alhainen) ja 6 (enimmäisteho) väliltä. Katso myös kuva D.

Tasot vastaavat **TODENNÄKÖISESTI** seuraavia lämpötiloja:

- Taso 0: Pakkassuojatoiminto
- Taso 1: 7 °C
- Vaihe 2: 12 °C
- Taso 3: 17 °C
- Taso 4: 22 °C
- Taso 5: 27 °C
- Taso 6: 32 °C

Lisätietoja termostaatista on luvussa 3.2 B).

Paina kaasuventtiilin painiketta (ks. kuva B) 15 sekunnin ajan ja paina sitten sytytyspainiketta (ks. kuva C) 2-3 kertaa.

3-1 LÄMMITTIMEN SAMMUTTAMINEN

- Jos haluat sammuttaa lämmittimen, sulje kaasupullon venttiili.
- Lämmitin on varustettu turvakatkaisimella, joka tulee voimaan heti, kun ilman CO₂-pitoisuus ylittää tietyn enimmäisarvon. enimmäisarvo on ylitetty.

3-2 TERMOSTAATTIA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

- Sisäänrakennetun lämpötila-anturin poikkeama on +/- 3 °C.
- Jos asetat lämmittimen kasvihuoneen erityisen kylmään kohtaan, lämmitin saattaa jatkaa lämmittämistä, vaikka haluttu lämpötila on jo saavutettu kasvihuoneessa.
- Jos lämpötila-anturin lämpötila on yli valitun lämpötilan, liekki palaa, kyseessä ei ole lämmittimen toimintahäiriö.
Esimerkki: Jos esimerkiksi asetat termostaatin tasolle 3 (14-17 °C) ja lämpötila anturin ympärillä on yli 17 °C, laite ei lämmitä. Tässä tapauksessa sinun on asetettava termostaatti yhtä tasoa alemmaksi.

4 HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

VAROITUS: Ennen puhdistus- tai huoltotöitä sammuta lämmitin kokonaan ja odota, että se on jäähtynyt kokonaan!

- Jos huomaat poikkeaman tai sinulla on tekninen vika, ota yhteyttä asiantuntijaan!
- Ammattilaisen on huolehdittava säännöllisestä huollosta.
- Suosittelemme, että asiantuntija tekee tarkastuksen joka vuosi.
- Kiinnitä huomiota liekkiin, sen on aina oltava vakaa ja tasainen.
- Tarkista, onko kaasuletku vaihdettava.
- Käytä lämmittimen puhdistamiseen yksinkertaista liinaa, jossa on mietoa puhdistusainetta (ei aggressiivista, ei metallisia puhdistusaineita, kuten teräsharjat jne.).
- Huomaa, että kun lämmitintä ei ole käytetty pidempään, siihen on saattanut pesiä pieniä hyönteisiä. Siksi on tärkeää puhdistaa se huolellisesti ennen käyttöönottoa!
- Kun lämmitintä ei käytetä, suosittelemme sen säilyttämistä peitettynä kuivassa, pölyttömässä paikassa.

5 VIANMÄÄRITYS

5-1 LÄMMITYS EI KÄYNNISTY

- Tarkista, että pullossa on kaasua ja että paineenalennin on päällä ja auki.
- Tarkista, että letku on liitetty.
- Tarkista, että ohjeita on noudatettu oikein.

Jos tämä tapahtuu pullon vaihdon jälkeen, syynä voi olla seuraava:

- Pullossa on ilmaa. Pidä tässä tapauksessa sytytyspainiketta alaspainettuna pidempään kuin aiemmin on ilmoitettu, kun sytytät liekin.
- Pullo on altistunut alhaisille lämpötiloille. Levitä kosteaa kuumaa liinaa kaasupullon yläosaan kaasun muodostumisen ja normaalin kaasuvuodon lisäämiseksi.

5-2 LÄMMITYS KATKEAA

- Jos lämmitin sammuu sytytystoimien jälkeen, toista toiminto noudattamalla ohjeita huolellisesti.
- Jos se sammuu 30 minuutin kuluttua toiminnan aloittamisesta, se voi tarkoittaa, että se on ympäristössä, jossa on vähän ilmaa. Tuuleta huone ja yritä uudelleen.
- Jos se on käytössä alle 30 minuuttia ja sammuu ennen sitä (esim. kosteassa ympäristölämpötilassa), tarkista, onko huoneessa ilmaveto tai onko kaasu käytetty loppuun.

6 HÄVITTÄMINEN

Jos tämä laite on hävitettävä, ota yhteyttä osoitteeseen

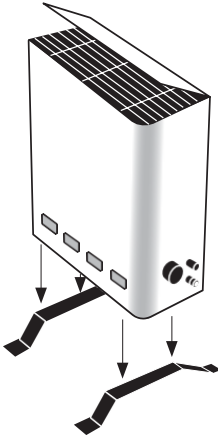
Bio Green GmbH & Co. KG, paikallinen jälleenmyyjäsi tai paikallinen kierrättäjä. Älä koskaan vie laitetta kunnalliseen keräyspisteeseen! Älä koskaan hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana! Annat tärkeän panoksen ympäristönsuojeluun.

7 TEKNISET TIEDOT

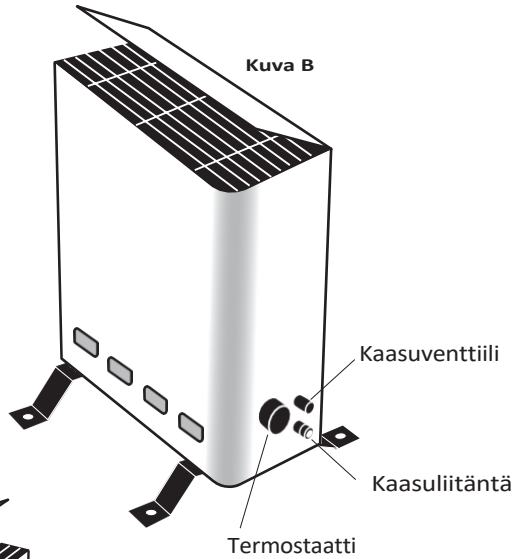
Artikkelin numero	ECP 4200
Nimellisteho	4,2 kW
Luokka	13 B/P
Kaasutyyppi	G30/G31
Kulutus	305 qr/h
Nimellinen liitäntäpaine	50 mbar

8 LUVUT

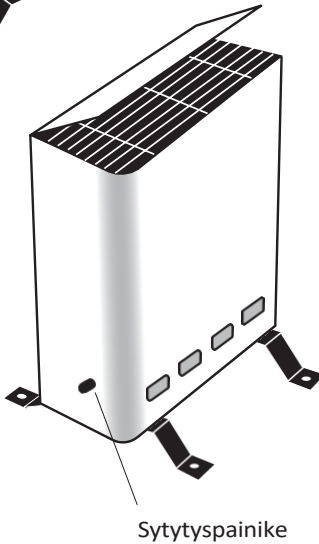
Kuva A



Kuva B



Kuva C



1 SIKKERHETSANVISNINGER

- Les denne bruksanvisningen nøye. Den inneholder viktig informasjon om bruk og sikkerhet for dette apparatet.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Hvis du mister den, kan du be om en ny fra leverandøren din.
- Endringer av hensyn til den tekniske utviklingen kan foretas av produsenten uten forutgående varsel og kan ennå ikke gjenspeiles i bruksanvisningen.
- Kontroller enheten for fullstendighet, funksjon og tetthet før idriftsettelse!
- Vedlikehold og reparasjoner av dette varmeapparatet skal utføres av en fagperson.
- Dette varmeapparatet kan settes i drift av brukeren selv ved å følge installasjonsinstruksjonene og de offisielle standardene for gassinallasjoner. Vi anbefaler imidlertid at du får den tilkoblet av en fagperson.
- Når du har fjernet emballasjen, må du kontrollere at enheten og alle delene er i perfekt stand.
- **OBS: Varmeapparatet må IKKE brukes i oppholdsrom (heller ikke i campingvogner osv.)!**
- Før du bruker gassflasken, må du kontrollere at forseglingene er uskadet!
- Gasslangen må aldri komme i kontakt med varme overflater (på varmeapparatet)!
- Kontroller alle tilkoblinger og slanger for mulige lekkasjer etter montering. Bruk en lekkasjespray eller såpevann til dette formålet.
- **Søk ALDRI etter en mulig lekkasje med en flamme!**
- Gjør aldri noen endringer på varmeapparatet!
- Hold en MINIMUM avstand til alle vegger på minst 40 cm!
- Hold lett antennelige materialer borte fra varmeapparatet!
- Utsett aldri varmeapparatet og gassflasken for direkte sollys eller andre varmekilder!
- Slå alltid av gasstilførselen når varmeapparatet ikke er i bruk!
- **FORSIKTIG: Hvis du lukter gass, må du straks slå av gasstilførselen, åpne alle dører og vinduer og IKKE betjene noe elektrisk apparat (f.eks. lysbryter)!**
- Flytt aldri varmeapparatet mens det er i drift eller fortsatt er varmt!
- Sørg for tilstrekkelig belysning og la aldri ovnen stå uten tilsyn!
- Ta aldri et defekt eller ikke-fungerende apparat i bruk! Kontakt produsenten eller få enheten kontrollert av en kvalifisert mekaniker.
- Ta vare på gassslangen. Ikke trekk i kableen. Hold kableen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter.
- Forhindre utilsiktet innkobling.
- Arbeid alltid nøye og med nødvendig forsiktighet!
- Se etter skadede deler. Inspiser varmeapparatet før du bruker det. Er enkelte deler skadet eller slitt?

- Bruk aldri overdreven kraft! Arbeid aldri når du er trøtt eller påvirket av narkotika, medisiner eller alkohol!
- Oppbevar kun emballasjedeler (folier, plastposer, isopor osv.) på steder som ikke er tilgjengelige for barn, spesielt spedbarn, da emballasjedeler ofte inneholder ugjenkjennelige farer (f.eks. kvelningsfare).

1-1 TILTENKT BRUK

Gassvarmeren er egnet for oppvarming av godt ventilerte rom (drivhus).

Gassvarmeren er ikke egnet for oppvarming av oppholdsrom.

2 MONTERING OG TILKOBLING

MERK: Vær oppmerksom på illustrasjonene i kapittel 8!

Monter de to fotseksjonene på varmeapparatet med de medfølgende skruene (fig. A).

Velg et egnet sted for installasjon, varmeapparatet må ha en MINIMUMSAVSTAND på 40 cm fra alle vegger og andre gjenstander.

Varmeapparatet må installeres på et fast, jevnt og brannsikkert underlag. Hvis du ikke har noen erfaring med tilkobling av gassapparater, bør du kontakte en kvalifisert spesialist.

2-1 NØDVENDIGE KOMPONENTER

For å koble til varmeren trenger du:

- En gassflaske på 5 eller 11 kg (se kapittel Tekniske data).
- Disse flaskene må fylles av et kvalifisert selskap med dimensjoner som ikke overstiger 55,5 cm i høyden og 30,5 cm i diameter.
- En egnet, standardisert trykkreduksjon (50mbar min. 1,0 kg gassstrøm per time).
- Standardisert slange for gass, med ca. 0,8 m lengde.
- Hvis du bruker et gassapparat for første gang, bør du søke råd fra en spesialist på forhånd!

3 IVERKSETTELSE

- Koble slangen til gassinntaket til varmeapparatet til trykkreduksjonen.
- Unngå at slangen bøyes eller knekkes.
- Vær oppmerksom på typeskiltet på varmeapparatet, bruk kun gassflasker med egnet gass!!!
- Monter gassflasken på sokkelen og fest trykkreduksjonsventilen til flasken.
- Etter at du har åpnet trykkreduksjonsventilen, må du kontrollere om det strømmer ut gass ved hjelp av lekkasjespray eller såpevann.
- Åpne flaskeventilen.

- Vri termostaten til høyeste innstilling (6) (se fig. B).
- Trykk på gassventilknappen (se fig. B) i 15 sekunder, og trykk deretter på tenningsknappen (se fig. C) 2-3 ganger.
- Hvis flammen ikke tennes, gjenta den tidligere beskrevne prosedyren.
- Hold gassventilknappen inne i ca. 20 sekunder etter tenning til varmeelementet har nådd ønsket temperatur og det er sikret at flammen ikke slukker.
- Deretter kan du stille inn ønsket effekt, mellom nivå 1 (lav) og 6 (maks. effekt). Se også fig. D.

Det er usannsynlig at nivåene tilsvarer følgende temperaturer:

- Nivå 0: Frostbeskyttelsesfunksjon
- Nivå 1: 7 °C
- Fase 2: 12 °C
- Nivå 3: 17 °C
- Nivå 4: 22 °C
- Nivå 5: 27 °C
- Nivå 6: 32 °C

For mer informasjon om termostaten, se kapittel 3.2 B).

Trykk på gassventilknappen (se fig. B) i 15 sekunder, og trykk deretter på tenningsknappen (se fig. C) 2-3 ganger.

3-1 SLÅ AV VARMEAPPARATET

- Hvis du vil slå av varmeapparatet, lukker du ventilen på gassflasken.
- Varmeapparatet er utstyrt med en sikkerhetsutkobling som trer i kraft så snart CO₂-konsentrasjonen i luften overskrider en viss maksimumsverdi. maksimumsverdien er overskredet.

3-2 MERKNADER OM TERMOSTATEN

- Den innebygde temperatursensoren har et avvik på +/- 3 °C.
- Hvis du plasserer varmeren i en spesielt kald del av drivhuset, kan varmeren fortsette å varme selv om ønsket temperatur allerede er nådd i drivhuset.
- Hvis temperaturen ved temperatursensoren er over den valgte temperaturen, går flammen tilbake, dette er ikke en funksjonsfeil i varmeren.
Eksempel: Hvis du for eksempel stiller termostaten på nivå 3 (14 -17 °C) og temperaturen rundt sonden er over 17 °C, vil ikke enheten varme. I dette tilfellet må du stille termostaten ett nivå lavere.

4 VEDLIKEHOLD OG SERVICE

FORSIKTIG: Før du utfører rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid, må du slå av varmeapparatet helt og vente til det er helt avkjølt!

- Hvis du oppdager et avvik eller har en teknisk defekt, må du kontakte en spesialist!
- Regelmessig vedlikehold må utføres av en fagperson.
- Vi anbefaler at inspeksjonen utføres av en spesialist hvert år.
- Vær oppmerksom på flammen, den skal alltid være stabil og jevn.
- Sjekk om gassslangen må skiftes ut.
- Bruk en enkel klut med et mildt rengjøringsmiddel (ikke aggressivt, ingen metalliske rengjøringsmidler som stålborster osv.) for å rengjøre varmeapparatet.
- Vær oppmerksom på at etter en lengre periode uten bruk kan det ha bygget seg opp små insekter i varmeapparatet. Det er derfor viktig å rengjøre den grundig før den tas i bruk!
- Når varmeapparatet ikke er i bruk, anbefaler vi å oppbevare det tildekket på et tørt, støvfritt sted.

5 FEILSØKING

5-1 OPPVARMINGEN SLÅS IKKE PÅ

- Kontroller at det er gass i flasken og at trykkreduksjonsventilen er på og i åpen stilling.
- Kontroller at slangen er tilkoblet.
- Kontroller at instruksjonene er fulgt på riktig måte.

Hvis dette skjer etter utskifting av flasken, kan det skyldes følgende:

- Det er luft i flasken. I dette tilfellet må du holde tenningsknappen nede lenger enn tidligere angitt når du tenner flammen.
- Flasken har vært utsatt for lave temperaturer. Påfør fuktige, varme kluter på toppen av gassflasken for å øke gassdannelsen og normal gasslekkasje.

5-2 OPPVARMINGEN GÅR UT

- Hvis varmeapparatet slukkes etter at du har avsluttet tenningen, må du gjenta operasjonen ved å følge instruksjonene nøye.
- Hvis den slukker 30 minutter etter at den har startet, kan det bety at den befinner seg i et miljø med lite luft. Luft ut rommet og prøv igjen.
- Hvis den er i drift i mindre enn 30 minutter og den slukker før det (f.eks. i fuktig omgivelsestemperatur), sjekk om det er lufttrekk i rommet eller om gassen er brukt opp.

6 AVHENDELSE

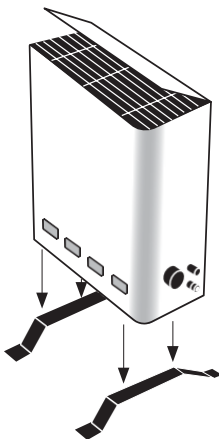
Ved avhending av dette apparatet, vennligst ta kontakt med Bio Green GmbH & Co KG, din lokale forhandler eller en lokal gjenvinner. Apparatet må aldri leveres til et kommunalt innsamlingssted! Kast aldri apparatet sammen med vanlig husholdningsavfall! Du gir et viktig bidrag til bevaring av miljøet.

7 TEKNISKE DATA

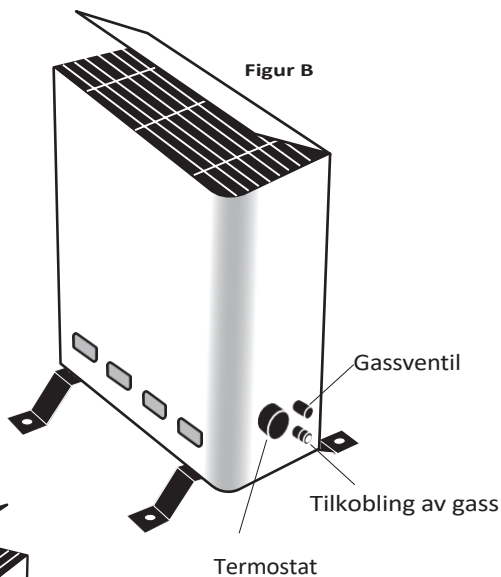
Artikkelnummer	ECP 4200
Nominell effekt	4,2 kW
Kategori	13 B/P
Gasstype	G30/G31
Forbruk	305 qr/t
Nominelt tilkoblingstrykk	50 mbar

8 TALL

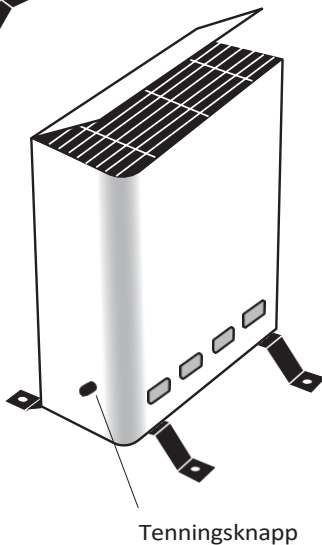
Figur A



Figur B



Figur C





Bio Green GmbH & Co. KG.
Marburger Str. 1b
35649 Bischoffen-Oberweidbach
Deutschland

www.biogreen.world